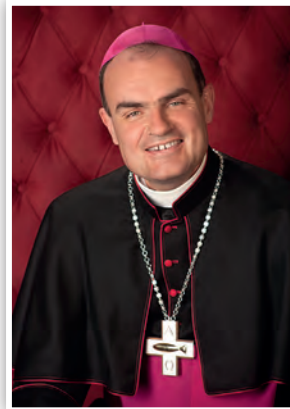




Besinnungswege - Südtirol
Sentieri spirituali - Alto Adige
Spiritual pathways - South Tyrol

Gruß / Saluto / Greetings



Bischof / Vescovo / Bishop

† Ivo Muser

Im Namen des Bistums Bozen-Brixen heiße ich alle Gäste unseres Landes herzlich willkommen und wünsche Ihnen Erholung an Leib und Seele. Mögen Sie über unsere Naturschönheiten auch zum Lobe Ihres Schöpfers kommen.

Benvenuti nella nostra diocesi di Bolzano-Bressanone. Vi auguro giornate di riposo e ristoro per l'anima e il corpo. Che attraverso le bellezze della nostra terra si innalzi la nostra lode al suo Creatore.

Welcome to our diocese of Bolzano-Bressanone. I wish all our visitors a time of rest and restoration, for the soul and for the body. May the beauties of our earth lift our praises to our Creator.

Inhalt / Indice / Index

Einleitung / Introduzione / Introduction	5
Übungen / Esercizi / Exercises	6 - 7
Karte / Piantina / Map	8 - 9

Besinnungswege / Sentieri spirituali / Spiritual walkways:

Vinschgau / Val Venosta

Stundenweg von Müstair bis Marienberg
Sentiero delle ore da Müstair a Montemaria
Path of the Hours, from Müstair to Montemaria

Rosenkranzweg in Kortsch bei Schlanders
Sentiero del rosario a Corces vicino a Silandro
Path of the Rosary, Corces, near Silandro

Jesus Besinnungsweg in Naturns
Sentiero della meditazione a Naturno
Meditative Pathway, Naturno

Meran und Umgebung / Merano e dintorni

Besinnungsweg „Zu den Sieben Schmerzen Mariens“ in Riffian
Sentiero di meditazione della “Madonna dei sette dolori” a Rifiano
Meditative Pathway of Our Lady of Sorrows, Rifiano

Wallfahrts- und Besinnungsweg nach St. Helena
Sentiero spirituale di Sant'Elena in val d'Ultimo
Spiritual Pathway of Sant'Elena, val d'Ultimo

10 Sakramentenweg in Grissian bei Tisens 22
Sentiero dei sacramenti a Grissiano presso Tesimo
Path of the Sacraments, Grissiano, near Tesimo

12 Kreuz- und Pilgerweg vom Gampenpass bis Unsere liebe Frau im Walde 24
Via Crucis e sentiero dei pellegrini da passo Palade a Madonna di Senale
Stations of the Cross and Pilgrimage route, from the Gampen Pass to the Madonna of Senale

14

Bozen und Umgebung / Bolzano e dintorni

Kreuzweg am Kalvarienberg am Virgl in Bozen 28
Via Crucis sul Virgolo di Bolzano
18 Stations of the Cross, Virgolo di Bolzano

Kreuzweg von Leifers nach Maria Weißenstein 30
Via Crucis da Laives a Pietralba
20 Stations of the Cross from Laives to Pietralba

Friedensweg bei Kaltern 32
Sentiero della pace a Caldaro
Path of Peace, Caldaro

Besinnungsweg nach St. Valentin im Sarntal
Sentiero spirituale a San Valentino in val Sarentino
Spiritual Pathway, San Valentino in the Sarentino Valley

Eisacktal / Valle Isarco

Kreuzweg nach Säben
Via Crucis di Sabiona
Stations of the Cross, Sabiona

Sonntagsweg in Feldthurns
Sentiero della domenica a Velturmo
Sunday Path, Velturmo

Europabesinnungsweg von Brixen nach St. Cyrill
Sentiero dei Santi d'Europa da Bressanone a San Cirillo
Path of the European Saints, from Bressanone to San Cirillo

Besinnungsweg nach Maria Trens
Sentiero spirituale per Santa Maria di Trens
Spiritual Pathway to Santa Maria of Trens

Dolomiten / Dolomiti

Weg des Dialogs in St. Ulrich
Via del dialogo a Ortisei
Road of Dialogue, Ortisei

Kreuzweg ins Langental bei Wolkenstein
Via Crucis in Vallunga a Selva di val Gardena
Stations of the Cross, Vallunga, Selva di val Gardena

Besinnungsweg Memento Vivere in Wengen
Sentiero spirituale Memento Vivere a La Valle
Memento Vivere Spiritual Pathway, La Valle

34 Besinnungsweg nach Heiligkreuz im Gadertal
Sentiero spirituale a Santa Croce in val Badia
Spiritual Pathway to Santa Croce, val Badia 54

Besinnungsweg Klaus von der Flüe bei St. Kassian
Sentiero della meditazione Nicola di Flüe a San Cassiano
Meditative Pathway of Nicolas of Flüe to San Cassiano 56

Besinnungsweg nach St. Peter in Aufkirchen bei Toblach
Sentiero di meditazione a San Pietro in Monte vicino a Dobbiaco
Meditative Pathway to San Pietro in Monte, near Dobbiaco 58

40 Franziskusweg in Sand in Taufers
Sentiero di San Francesco a Campo Tures
Path from San Francesco to Campo Tures 60

42 Kreuzweg zur Heilig-Geist-Kirche bei Kasern
Via Crucis per la chiesa di Santo Spirito a Casere
Stations of the Cross to the Church of Santo Spirito in Casere 62

44

48

50

52



Einleitung / Introduzione / Introduction

Besinnungswege sind Wege oder Orte, die einen zur Besinnlichkeit führen. Die Urformen des Besinnungsweges sind die Kreuzwege und die Wallfahrt. Besinnungswege haben auch Stationen und sind christlich inspiriert. Sie beziehen allerdings Natur, Landschaft und Geländebeschaffenheit stärker mit ein als Kreuz- und Wallfahrtswege. Auf Besinnungswegen gehen ist ein Outdoor-Erlebnis mit spiritueller Selbsterfahrung.

In unserer Diözese gibt es unzählige Besinnungswege und -orte, die zum Gehen, Schauen, Hören, Riechen und Fühlen einladen. Alle unsere Sinne werden angesprochen, und so ist mancher Weg für den religiös Suchenden eine Quelle des Entdeckens.

Diese Broschüre soll einladen, die bedeutendsten Besinnungswege in Südtirol oder Orte der Spiritualität kennenzulernen und dabei Zeit für sich selbst und Entspannung für die eigene Seele zu finden.

Nella vita frenetica di tutti i giorni siamo sempre in movimento, non ci fermiamo mai, né sul lavoro né nel nostro tempo libero. Non troviamo quasi mai il tempo di sostare un attimo per riflettere sull'essenziale della vita e soprattutto per non perdere di vista la via che conduce a Dio.

Nella nostra diocesi ci sono molti interessanti sentieri spirituali, distribuiti su tutta la provincia e dedicati ai temi più diversi. Ci portano in un paesaggio di montagna meraviglioso, che diventa parte integrante del messaggio. I sentieri spirituali non sono solo sentieri escursionistici. Sono vie alternative che portano all'interiorità. Percorrendoli non raggiungiamo solo una meta, ma scopriamo anche il senso della nostra vita.

La brochure è intesa come un invito a percorrere questi sentieri e a trovare un po' di tempo per se stessi e per la propria anima.

In our frenetic everyday lives, we are always moving; we never stop, either in our work or in our free time. We barely ever find the time to pause for a moment in order to reflect on life's essentials, or, most important of all, to avoid losing from view the way that leads to God. In our diocese there are many interesting spiritual pathways, which are spread across the whole province, and address a variety of different themes. They take you up into a wonderful, mountainous landscape, which becomes an integral part of the message. These spiritual pathways are not just hiking routes. They are alternative roads to the inner being. In walking them, we do not just reach our destination; we also discover the meaning of our lives.

The brochure is intended as an invitation to walk these pathways, and to find some time for yourself, and for your own soul.



Übungen / Esercizi / Exercises

Übungen für ein bewusstes Gehen

Gehen Sie ein Stück Weg und bleiben Sie an einer Stelle stehen, die Ihnen zusagt.

Stehen Sie beckenbreit, aufgerichtet wie ein Baum.

Atmen Sie tief durch die Nase ein.

Aus der eigenen Mitte heraus kraftvoll gehen ...

Esercizi per una camminata contemplativa

fermarsi in un punto del sentiero che ci si addice;

stare dritti come un albero e respirare in modo profondo e regolare;

percepire la natura con tutti i nostri sensi.

Questi esercizi ci danno la giusta energia per proseguire sul nostro cammino.

Exercises for a contemplating walk

stop at a point of your choosing;

stand up very straight, and breathe deeply and regularly;

feel the presence of Nature with all of your senses.

These exercises give us the energy to continue on our way.

Zillertaler A





Wege / Sentieri / Walkways

In der Broschüre wird eine Auswahl an Besinnungswegen in den verschiedenen Gebieten in Südtirol veröffentlicht.

Il prospetto illustra alcuni percorsi spirituali nelle varie regioni dell'Alto Adige.

The brochure shows some of the spiritual walk paths in different regions of South Tyrol.



Vinschgau / Val Venosta / Val Venosta/Vinschgau



Meran & Umgebung / Merano e dintorni / Merano/Meran & environs



Bozen & Umgebung / Bolzano e dintorni / Bolzano/Bozen & environs



Eisacktal / Valle Isarco / Valle Isarco/Eisacktal



Dolomiten / Dolomiti / Dolomites



Ausgangspunkt / Punto di partenza / Starting point



Ziel / Arrivo / Arrival



Gehzeit / Tempo di percorrenza / Time of walking



Schwierigkeitsgrad / Grado di difficoltà / Level of difficulty



Besonderes / Da non perdere / Highlights



Tipp / Suggerimento / Tip



Wichtiges Datum / Data importante / Important date

Stundenweg von Müstair bis Marienberg

Sentiero delle ore da Müstair a Montemaria

Path of the Hours, from Müstair to Montemaria

Der grenzüberschreitende Weg mit 24 Infotafeln zu Kunst, Geschichte und Natur verbindet zwei der schönsten Klöster im Alpenraum: Marienberg (I) und St. Johann/Müstair (CH). Der Stundenweg bezieht sich auf das *ora et labora* (bete und arbeite) der Benediktiner.

Il sentiero transfrontaliero con 24 pannelli su arte, storia e natura collega due fra i più suggestivi monasteri dell'arco alpino: Montemaria (I) e San Giovanni/Müstair (CH). Il sentiero delle ore rimanda all'*ora et labora* (prega e lavora) dei benedettini.

This cross-border route, with its 24 panels on art, history and nature, links two of the most striking monasteries of the Alpine region: Montemaria (Italy) and San Giovanni/Müstair (Switzerland). The Path of the Hours ('Sentiero delle ore') recalls, in its original Italian, the Benedictine edict of '*ora et labora*' (pray and work).



Fahrt mit dem Bus nach Müstair (CH) zum Kloster St. Johann/Müstair (Personalausweis nicht vergessen!)

Con il bus fino al monastero San Giovanni a Müstair (CH); non dimenticare la carta d'identità!

Take the bus to the Monastery of San Giovanni in Müstair (Switzerland); don't forget your identity card or passport!



Stift Marienberg / Abbazia di Montemaria / Montemaria Abbey



6-7 Stunden / 6-7 ore / 6-7 hours



Technisch leichte, aber sehr lange Wanderung (17 km)

Escursione tecnicamente facile, anche se molto lunga (17 km)

A technically easy route, although it is very long (17 km)



Ausstellungen und Konzerte in beiden Klöstern / mostre e concerti in entrambi i monasteri / exhibitions and concerts in both monasteries



Buch zum Stundenweg in den Tourismusbüros der Ferienregion Obervinschgau erhältlich

Libro sul Sentiero delle Ore presso le associazioni turistiche dell'Alta val Venosta

Book on the Path of the Hours available from tourist information centres across the Vinschgau Valley (Alta val Venosta)



Tag der Romanik am 2. Sonntag im Oktober / giornata dell'arte romanica la 2ª domenica di ottobre / 'Day of Romanesque Art', 2nd Sunday in October

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

St. Benediktstr. / Via S. Benedetto, 1 - Mals / Malles - Tel. +39 0473 831190, mals@rolmail.net, www.ferienregion-obervinschgau.it, www.stundenweg.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Spitalstraße / Via Ospedale, 2 - Mals / Malles - Tel. +39 0473 831135





Der Stundenweg: sechs Stunden ohne Hektik, dafür mit viel Zeit zum Innehalten
Il Sentiero delle ore: sei ore di quiete e tranquillità passeggiando nella natura
The Path of the Hours: walking enjoying the quietness of nature

Rosenkranzweg in Kortsch bei Schlanders Sentiero del rosario a Corces vicino a Silandro Path of the Rosary, Corces, near Silandro

Durch Kastanienhaine geht es hinauf zum verträumten romanischen St. Ägidius Kirchlein, das Wahrzeichen des Dorfes am Fuße des Sonnenberges. Unterwegs treffen wir auf fünf Bildstöcke und fünfzehn Bildtafeln des Kortscher Künstlers Karl Grasser mit den Rosenkranzgeheimnissen.

Attraverso un castagneto si sale alla suggestiva chiesa romanica di Sant'Egidio, simbolo di Corces, posto ai piedi del Monte Sole. Lungo la via ci sono cinque stazioni e 15 tavole dell'artista locale Karl Grasser sui misteri del rosario.

This pathway makes its way upwards through an oak wood towards the striking Romanesque church of Sant'Egidio, the symbol of Corces, which is located at the foot of Monte Sole. Along the way there are 5 stations and 15 illustrations by the local artist Karl Grasser, which depict the Mysteries of the Rosary.



St. Johannes Kirche / Chiesa di San Giovanni / Church of San Giovanni



St. Ägidius Kirchlein / Chiesetta di Sant'Egidio / Chapel of Sant'Egidio



30 Minuten / 30 minuti / 30 minutes



Leicht / facile / easy



Das rund 700 Jahre alte St. Ägidius Kirchlein mit seinen Fresken
La chiesetta di Sant'Egidio che risale a 700 anni fa con i suoi affreschi
The 700 year-old Chapel of Sant'Egidio, and in particular its frescos



Brochüre in der Sakristei der St. Johannes Kirche erhältlich
Brochure nella sagrestia della chiesa di San Giovanni
Brochure in the vestry of the Church of San Giovanni



Ägidiustag am 1. September / il giorno di Sant'Egidio il 1° settembre / Feast of Sant'Egidio, 1 September

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Göflaner Str. / Via Covelano, 27 - Schlanders / Silandro

Info: Pfarre / Parrocchia

Hauptstr. / Via Nazionale, 131 - Schlanders / Silandro - Tel. +39 0473 620186, info@pfarreischlanders.it

ROSENKRÄNZWEG

*Die fünf Stationen laden ein, über das Wesentliche im Leben nachzudenken
Cinque stazioni per riflettere sulle cose essenziali della vita.
Contemplating life's essential on five stations*

Jesus Besinnungsweg in Naturns

Sentiero della meditazione a Naturno

Meditative Pathway, Naturno

Den Eingang zum liebevoll gestalteten Besinnungsweg bildet ein Torbogen mit einem großen Christus-Monogramm. Die 15 Stationen sind Ereignissen aus dem Leben Jesu gewidmet, wobei die umliegende Landschaft immer Teil der Botschaft ist. Auch für Kinder ansprechend.

Un arco con un grande monogramma di Cristo segna l'ingresso a questo sentiero attrezzato con molta cura. Le 15 stazioni sono dedicate a episodi della vita di Gesù e il paesaggio entra a far parte del messaggio cristiano. Adatto anche a bambini.

An archway decorated with a large Christogram marks the start of this pathway, which has been very carefully laid out. Each of the 15 stations is dedicated to an episode in the life of Jesus, and the surrounding landscape plays its own part in the Christian message. Also suitable for children.



Zollwies (Waldfestplatz) / Zollwies (campo delle feste) / Zollwies (Campo delle Feste)



Rundweg / giro / circular



1,5 Stunden, mit Führung länger / 1,5 ore, di più con una guida / 1.5 hours, more with a guide



Leicht-mittel, einige steile Wegabschnitte und Stufen / Facile-medio, alcuni tratti ripidi e con scalini / Easy-medium, some steep sections with steps



An den Stationen „Mitgehsätze“ zum Beten unterwegs

A ogni stazione messaggi e pensieri per meditare durante il cammino

At every station you will find messages and thoughts on which to meditate during your walk



Faltblatt am Eingangstor und Broschüre im Pfarrhaus erhältlich Führungen (Anmeldung im Pfarrhaus)

Dépliant all'inizio del sentiero e brochure disponibile in canonica; per una guida rivolgersi pure in canonica

Leaflet available at the start of the pathway and brochure available in the rectory. For a guide, ask in the rectory



Besinnungsweg zu jeder Jahreszeit begehbar / Il sentiero della meditazione è percorribile tutto l'anno / The meditative pathway can be accessed all year round

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Rathausstr. / Via Municipio, 1, - Naturns / Naturno - Tel. +39 0473 666077, info@naturns.it, www.naturns.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Schlossweg / Via Castello, 1 - Naturns / Naturno - Tel. +39 0473 667168, pfarre.naturns@rolmail.net





*Es steht zwar nicht direkt am Besinnungsweg, aber das Prokuluskirchlein bei Naturno ist auf jeden Fall einen Besuch wert.
Anche se non è situata direttamente lungo il sentiero, la chiesetta di S. Procolo a Naturno merita una visita.
Although it is not on the meditative pathway, the St. Prokulus church is a historico jewel of Naturno.*





Geh Wege, die noch niemand ging,
damit Du Spuren hinterlässt.

Antoine de Saint-Exupéry

Besinnungsweg Zu den Sieben Schmerzen Mariens in Riffian

Sentiero di meditazione della Madonna dei sette dolori a Rifiano

Meditative Pathway of Our Lady of Sorrows, Rifiano

Die Pfarr- und Wallfahrtskirche ist Ziel des Weges, der entlang eines landschaftlich reizvollen Waalweges verläuft. Auf Zirbenholz-Stelen hat der Bildhauer Hartmut Hintner die Sieben Schmerzen Mariens dargestellt und mit unserer Zeit und dem menschlichen Schicksal verbunden.

Il santuario della Madonna Addolorata è la meta dell'incantevole sentiero, che si snoda lungo un canale d'irrigazione. Lo scultore Hartmut Hintner ha raffigurato i sette dolori di Maria con sculture in cirmolo, collegandoli alla realtà dei nostri tempi.

The sanctuary of the Madonna Addolorata (Our Lady of Sorrows) marks the halfway point of this enchanting pathway, which winds its way along the side of an old irrigation channel. Hartmut Hintner's seven sculptures in Swiss pine represent the sorrows of the Virgin Mary, refiguring them for the modern day.

 Kuenser Tal, Beginn des Riffianer Waalweges / valle di Caines, all'inizio del Waalweg di Rifiano / Caines Valley, at the start of the Rifiano Waalweg path

 Pfarr- und Wallfahrtskirche Riffian / Santuario (chiesa parrocchiale) di Rifiano / Sanctuary (Parish Church) of Rifiano

 45 Minuten / 45 minuti / 45 minutes

 Leicht / facile / easy

 Pfarr- und Wallfahrtskirche und Friedhofskapelle, ein kunsthistorisches Kleinod
Il santuario e la cappella cimiteriale sono dei veri gioielli artistici
The sanctuary and the cemetery chapel are real artistic jewels

 Begleitheft mit Texten und Bildern am Ausgangspunkt erhältlich
Opuscolo con testo e illustrazioni disponibile al punto di partenza
Booklet with text and illustrations available from the departure point

 Gedächtnis der Schmerzen Mariens am 15. September / festa della Madonna Addolorata il 15 settembre / Feast of Our Lady of Sorrows, 15 September

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Passierer Str. / Via Passirio, 40 - St. Leonhard i.P. / San Leonardo in Passiria - Tel. +39 0473 656188, info@passeiertal.it, www.passeiertal.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Kirchweg / Via della Chiesa, 51 - Riffian/Rifiano Tel. +39 0473 241034, info@wallfahrtskirche.riffian.com, www.wallfahrtskirche.riffian.com





*Im Jahre 2010 wurden "700 Jahre Wallfahrt zu den Sieben Scherzen Mariens in Rifiano" gefeiert.
Nel 2010 è stato festeggiato l'importante anniversario "700 anni Santuario dell'Addolorata a Rifiano".
The anniversary of "700 years of the Sanctuary Our Lady of Sorrows in Rifiano" was celebrated in 2010.*

Wallfahrts- und Besinnungsweg nach St. Helena

Sentiero spirituale di Sant'Elena in val d'Ultimo

Spiritual Pathway of Sant'Elena, val d'Ultimo

Das Kirchlein liegt weithin sichtbar auf einer Kuppe inmitten einer kleinen Waldlichtung. Bemerkenswert ist der barocke Marienaltar. Über die Jahrhunderte stiegen die Frauen der Umgebung hier hinauf, um der Statue der schwangeren Muttergottes ihren Kinderwunsch anzuvertrauen.

La chiesa, isolata sulla sommità di una collinetta, è visibile da lontano. Notevole l'altare barocco della Madonna. Nel corso dei secoli le donne della zona sono salite fin qui per confidare alla Madonna incinta la loro speranza di maternità.

The church, which stands alone at the top of a small hill, is visible from afar. The Baroque Altar of the Madonna is particularly notable. Over the centuries, women from the region have come here to confide their hopes of motherhood to the figure of the pregnant Virgin.



Kaserbachhöfe bzw. Wegkreuz beim Halsmannhof

I masi Kaserbach oppure al crocifisso nei pressi del maso Halsmann

The Kaserbach masi (typical houses) or the crucifix near the Halsmann maso



Kirche St. Helena mit dem Heiligen Kreuz / chiesa di Sant'Elena con la sua Santa Croce / Church of Sant'Elena and the Holy Cross



45 Minuten von den Kaserbachhöfen bzw. 15 Minuten vom Halsmannhof

45 minuti dai masi Kaserbach oppure 15 minuti dal maso Halsmann

45 minutes from the Kaserbach masi, or 15 minutes from the Halsmann maso



Leicht / facile / easy



Die Bergkirche, eine Oase der Stille und Besinnung

Una chiesetta di montagna immersa in un'oasi di silenzio e meditazione

A small mountain church set in an oasis of silence and meditation



Kirchenführer liegen in der Kirche auf / All'interno è disponibile la guida della chiesa / Guides to the church are available inside



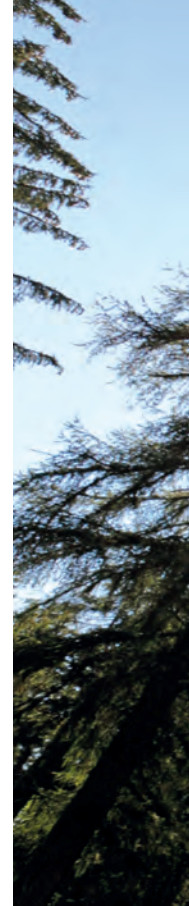
Patrozinium am 18. August / Festa di Sant'Elena il 18 agosto / Feast of Sant'Elena, 18 August

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

St. Walburg Ultental / S. Valburga Val d'Ultimo - Tel. +39 0473 795387, info@ultental.it, www.ultental-deutschnonsberg.info

Info: Pfarre / Parrocchia

Dörf, 29 - St. Helena / Sant'Elena, Ulten / Val d'Ultimo - Tel. +39 0473 787136





*Der Weg zum St. Helena Kirchlein, ein Spazierweg durch die schattenspendenden Wälder im Ultental.
A passeggio tra ombreggiati boschi della Val d'Ultimo verso la chiesetta di Sant'Elena.
Ranging the woods of Val d'Ultimo to reach the church of Sant'Elena.*

Sakramentenweg in Grissian bei Tisens

Sentiero dei sacramenti a Grissiano presso Tesimo

Path of the Sacraments, Grissiano, near Tesimo

Der Weg führt durch Wiesen zur Kirche des Heiligen Jakobus in Grissian. Entlang des Weges sind 7 Bildstöcke, die je ein Sakrament zum Inhalt haben. Bei den Bildern handelt es sich um Glasbilder des jungen Künstlers Christoph Gabrieli.

Il sentiero attraversa ampi prati e conduce alla chiesa di San Giacomo a Grissiano. Le sette stazioni sono dedicate ai sacramenti. Le opere in vetro sono state realizzate da Christoph Gabrieli, giovane artista e maestro vetraio di Tesimo, con la tecnica di vetrofusione.

This route crosses wide fields towards the Church of San Giacomo in Grissiano. The 7 stations are dedicated to the sacraments. The glass artworks were created by Christoph Gabrieli, a young artist and master glass-worker from Tesimo, using the technique of vitrofusione.



Grissian, nach der Feuerwehrrhalle / Grissiano, dopo la stazione vigili del fuoco / Grissiano, just after the fire station



St. Jakob in Grissian / San Giacomo / San Giacomo



30 Minuten / 30 minuti / 30 minutes



Leicht bis mittel / facile-medio / easy-medium



In der Kirche St. Jakob befinden sich romanische Fresken

Affreschi romanici nella chiesa di San Giacomo

The Romanesque frescos in the Church of San Giacomo



Broschüre mit Texten und Gebeten am Ausgangspunkt im Gasthof Schmiedl erhältlich

Brochure con testi e preghiere al punto di partenza nel ristorante Schmiedl

Brochure with texts and prayers available near the starting point (from the Schmiedl restaurant)



Jahreshauptfest 25. Juli / Festa del patrono il 25 luglio / Feast of San Giacomo, 25 July

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Bäckhaus, 54 - Tisens Prissian / Tesimo Prissiano - Tel. +39 0473 920822, info@tisensprissian.com, www.tisensprissian.com

Info: Pfarre / Parrocchia

Dorf, 9 - Tisens / Tesimo - Tel. +39 0473 920926, raichalexander@gmail.com





Die Jakobskirche, ein Kraftort der Ruhe und Stille.

La chiesa di San Giacomo, un luogo di quiete e spiritualità.

The church of San Giacomo, an idyllic place of quietness.

Kreuz- und Pilgerweg vom Gampenpass bis Unsere liebe Frau im Walde

Via Crucis e sentiero dei pellegrini da passo Palade a Madonna di Senale

Stations of the Cross and Pilgrimage route, from the Gampen Pass to the Madonna of Senale

Zum ältesten Marienwallfahrtsort im Tiroler Raum führt ein Kreuzweg, der großteils dem uralten Passweg folgt. Schon im 12. Jahrhundert gab es hier ein kleines Hospiz, das Pilgern und Reisenden Unterkunft bot. Die herrliche Bergkulisse lädt zur Besinnung und zum Gebet ein.

Una Via Crucis, che ripercorre in gran parte un antico sentiero, conduce al santuario mariano più antico del Tirolo. Già nel XII secolo qui sorgeva un piccolo ospizio per pellegrini e viandanti. Il maestoso paesaggio alpino invita alla meditazione e preghiera.

This *Via Crucis* (Stations of the Cross), which largely follows a route that has existed for centuries, leads to the oldest Tirolian Sanctuary to the Virgin. Even in the 12th century, this was the site of a small hostel for pilgrims and travellers. The majestic Alpine scenery inspires meditation and prayer.

-  Gampenpass / Passo delle Palade / Gampen Pass (in Italian, Passo di Pallade)
-  Wallfahrtskirche Maria Himmelfahrt in Unsere liebe Frau im Walde / Santuario della Madonna di Senale / Sanctuary of the Madonna of Senale
-  30 Minuten / 30 minuti / 30 minutes
-  Leicht-mittel / facile-medio / easy-medium
- 

Geschnitzte Barockaltäre sowie verglaste Rokoschrein in der Kirche
Nella chiesa altare barocco riccamente intagliato e scrigno vetrificato in stile rococò
In the church: the richly engraved Baroque altar, and the Rococo glass casket
- 

Ausgangs- und Zielpunkt sind mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar
Il punto di partenza e d'arrivo sono raggiungibili con i mezzi pubblici
The start and end points are accessible by public transport
- 

Patrozinium mit Prozession am 15. August, Erntedank und Rosenkranzsonntag am 1. Sonntag im Oktober
Festa del patrono con processione il 15 agosto. Festa del raccolto e festa del rosario la 1ª domenica di ottobre
Feast of the Assumption of Mary, with procession, 15 August Harvest festival and Feast of the Rosary, 1st Sunday in October

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Laurein-Deutschnonsberg / Lauregno - Alta Val di Non - Tel. +39 0463 530088, info@deutschnonsberg.it, www.ultental-deutschnonsberg.info

Info: Pfarre / Parrocchia

Kirchbichl / Via Colle della Chiesa, 32 - Frau im Walde / Madonna di Senale - Tel. +39 0473 530185, info@kirchedeutschnonsberg.com





*Die Pfarrkirche "Unsere Liebe Frau im Walde" ist seit Jahrhunderten ein beliebtes Ziel für Pilger aus allen Nationen.
Il santuario della Madonna di Senale è storicamente una meta di pellegrinaggio internazionale.
The Sanctuary of Madonna di Senale is a historic international pilgrim destination of South Tyrol.*





Take the first step in faith. You don't have to see
the whole staircase, just take the first step.

Martin Luther King

Kreuzweg am Kalvarienberg am Virgl in Bozen

Via Crucis sul Virgolo di Bolzano

Stations of the Cross, Virgolo di Bolzano

Das Kirchlein am Virglberg, direkt über dem Eisack und der Bozner Altstadt, wurde im 17. Jh. von Bozner Bürgern nach ihrer Rückkehr von Jerusalem in Auftrag gegeben. Sieben Bildstöcke säumen den Weg zur Grabeskirche, auch Kalvarienkirche genannt.

La chiesa del Virgolo, posta in alto sopra l'Isarco e il centro storico di Bolzano, è stata fatta erigere nel XVII secolo con il contributo di alcuni abitanti di Bolzano al ritorno da Gerusalemme. Sette capitelli segnano il percorso fino alla chiesa del Santo Sepolcro.

The Church of the Virgolo, situated high above the Isarco Valley and the historical town centre of Bolzano, was built in the 17th century, thanks to the contributions of certain Bolzano residents who had recently returned from Jerusalem. Seven roadside shrines mark the route to the Church of Santo Sepolcro (the Holy Sepulchre).



Südlich der Loretobrücke / A sud di ponte Loreto / To the south of the Loreto bridge



Grabeskirche am Kalvarienberg / Chiesa del Santo Sepolcro sul Monte Calvario / Church of Santo Sepolcro on Monte Calvario



30 Minuten / 30 minuti / 30 minutes



Leicht / facile / easy



Grabeshöhle, in Größe und Form jener in Jerusalem nachempfunden

La costruzione è fedele, per forma e grandezza, al Santo Sepolcro di Gerusalemme

In both size and shape, the construction of this church matches that of the Church of the Holy Sepulchre in Jerusalem



Schöner Ausblick auf Bozen; Vigiliuskirche mit Fresken um 1400 oberhalb der Grabeskirche

Splendida vista su Bolzano; poco sopra la chiesa del Santo Sepolcro si trova la chiesa di San Vigilio con affreschi della fine del Trecento

Beautiful views of Bolzano; just above the Church of Santo Sepolcro is the Church of San Vigilio, which boasts frescos from the end of the 14th century



An Freitagen in der Fastenzeit hl. Messe; Palmsonntag Wortgottesfeier

Santa messa di venerdì durante la Quaresima; domenica delle Palme liturgia della parola

Holy Mass on Fridays during Lent; Palm Sunday, Liturgy of the Word

Info: Verkehrsamt der Stadt Bozen / Azienda di Soggiorno e Turismo / Tourism Board

Waltherplatz / Piazza Walther, 8 - Bozen / Bolzano - Tel. 0471 307 000, info@bolzano-bozen.it, www.bolzano-bozen.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Domplatz / Piazza Parrocchia, 27 - Tel. +39 0471 978676, info@dompfarre.bz.it, www.dompfarre.bz.it





Lebensgroße Holzfiguren zieren die Grabeskirche am Virgil.

Grandi statue di legno decorano l'interno della chiesa del Sacro Sepolcro sul Virgolo.

A number of wooden figures adorn the inside space of the church.

Kreuzweg von Leifers nach Maria Weißenstein

Via Crucis da Laives a Pietralba

Stations of the Cross from Laives to Pietralba

Mehrere alte Pilgerwege führen nach Weißenstein, dem größten und bedeutendsten Wallfahrtsort Südtirols. Der Kreuzweg von Leifers ist besonders stimmungsvoll. Durch das Brantental geht es steil hinauf durch schattige Laub- und Buschwälder und über grüne Wiesen bis auf 1520 m.

Numerosi itinerari di pellegrinaggio conducono a Pietralba, il più grande e importante santuario dell'Alto Adige. La Via Crucis che parte da Laives è molto suggestiva. Attraverso la Vallarsa si sale ripidamente fino a 1.520 m tra boschi ombrosi intervallati da radure.

Many pilgrimage routes lead to Pietralba, the biggest and most important sanctuary of the Alto Adige region. The Via Crucis (Stations of the Cross) that begins from Laives is particularly striking. Crossing the Vallarsa Valley, you climb steeply through shadowy woods, interspersed with clearings, to reach a height of 1520m.



Leifers; in der Pfarrkirche befindet sich das originale Weißensteiner Gnadenbild

A Laives nella chiesa parrocchiale si trova l'originale della Pietà di Pietralba

At the Parish Church in Laives, in which you will find the original of the 'Pietà di Pietralba'



Wallfahrtsort Maria Weißenstein / Santuario mariano di Pietralba / Sanctuary of the Virgin, Pietralba



3,5 bis 4 Stunden / 3,5 - 4 ore / 3.5 - 4 hours



Leicht-mittel (gutes Schuhwerk empfehlenswert) / facile-medio (si consigliano calzature adatte) / easy-medium (we recommend appropriate footwear)



Unterwegs das Kirchlein Peter Köfele oberhalb von Leifers; in Weißenstein die Barockkirche mit der Auffindungskapelle

Lungo il sentiero, sopra Laives, si trova la chiesetta di San Pietro e a Pietralba la chiesa barocca con all'interno la cappella primitiva

Part way along the pathway, just above Laives, you will find the Chapel of San Pietro, and at Pietralba itself you can see the Baroque church, including its early chapel



Pilger- und Jugendherberge direkt beim Wallfahrtsort

Casa del pellegrino e ostello della gioventù presso il santuario

Pilgrims' hostel and youth hostel at the Sanctuary



Verschiedene Wallfahrten und Prozessionen zu den Marienfeiertagen

Numerosi pellegrinaggi e processioni per le feste mariane

Numerous pilgrimages and processions for the Feasts of the Virgin

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

J.F. Kennedy Str. / Via J.F. Kennedy, 75/d - Leifers / Laives - Tel. 0471 950420, tourist@leifers-info.it, www.leifers-info.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Weißensteinerstr. / Via Pietralba, 58 - Leifers / Laives - Tel. 0471 954163, pfarre.leifers@tin.it





Der bekannte Wallfahrtsort Maria Weißenstein
Il santuario di Pietralba
The sanctuary of Pietralba

Friedensweg bei Kaltern

Sentiero della pace a Caldaro

Path of Peace, Caldaro

Sieben Besinnungspunkte zu den Tugenden Maß, Klugheit, Gerechtigkeit, Mut, Glaube, Hoffnung und Liebe finden sich auf dem Weg durch den Altenburgerwald. Ziel- und Höhepunkt ist die Kirchenruine St. Peter mit atemberaubendem Blick auf die Dolomiten und den Kalterersee.

Sette sono le tappe di meditazione sulle virtù: temperanza, prudenza, giustizia, forza, fede, speranza e carità. Il sentiero attraversa il bosco di Castelvecchio e arriva alle suggestive rovine della chiesetta di San Pietro con vasto panorama su Dolomiti e lago di Caldaro.

There are seven elements to this meditation on virtue: temperance, prudence, justice, fortitude, faith, hope and charity. This pathway through the Castelvecchio woodland leads to the striking ruins of the Chapel of San Pietro, with its sweeping panoramas across the Dolomites and the Caldaro lake.



Sportzone St. Anton/ Zona sportiva di Sant'Antonio / Sports zone, Sant'Antonio



Kirchenruine St. Peter in Altenburg / Rovine della chiesa di San Pietro a Castelvecchio / Ruins of the Chapel of San Pietro, Castelvecchio



2 Stunden / 2 ore / 2 hours



Leicht, an einigen Stellen Trittsicherheit erforderlich
Facile, in alcuni punti è richiesto un passo sicuro
Easy, although at certain points you do need to be sure-footed



Friedensbrücke, wo die Reste einer mittelalterlichen Brücke zu sehen sind
Ponte della pace, dove sono visibili i resti di un ponte medioevale
Bridge of Peace, where you can see the ruins of a Medieval bridge



Broschüre im Tourismusbüro in Kaltern erhältlich / Brochure all'associazione turistica di Caldaro / Brochure available at the Caldaro Tourist Information Centre



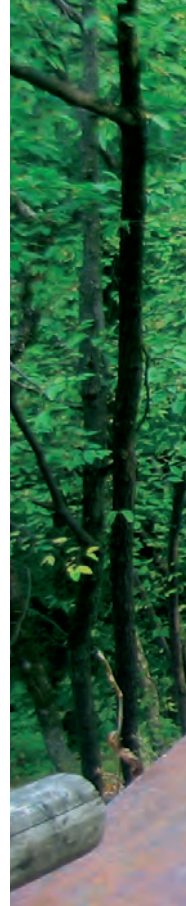
Der Friedensweg ist zu jeder Jahreszeit einladend / Il sentiero della pace è bello in ogni stagione dell'anno / The Path of Peace is beautiful all year round

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Marktplatz / Piazza Mercato, 8 - Kaltern / Caldaro - Tel. +39 0471 963 169, info@kaltern.com, www.kaltern.com

Info: Pfarre / Parrocchia

Marktplatz / Piazza Mercato, 1 - Kaltern / Caldaro - Tel. +39 0471 963 134, pfarrbuero-kaltern@rolmail.net





*Friedensweg Kaltern: Religiöse Themen von Künstlern gestaltet
Il Sentiero della pace: diversi artisti interpretano i temi religiosi
Path of peace: religious themes interpreted by various artists*

Besinnungsweg nach St. Valentin im Sarntal

Sentiero spirituale a San Valentino in val Sarentino

Spiritual Pathway, San Valentino in the Sarentino Valley

St. Valentin gilt als die älteste Kirche im Tal und hat bei den Sarnern eine gewisse Tradition als Wallfahrtsort. Der Buschenschank Messnerhof bietet eine Möglichkeit der Einkehr. Hinauf führt ein uralter Weg mit 14 Kreuzwegbildstöcken.

San Valentino è considerata la chiesa più antica della valle e per gli abitanti della zona è per tradizione luogo di pellegrinaggio. La trattoria Messnerhof offre la possibilità di ristoro. La Via Crucis con le 14 stazioni si snoda lungo un sentiero antichissimo.

San Valentino is considered to be the oldest church in the valley, and for local residents it has long been a pilgrimage site. The Messnerhof Trattoria offers refreshment and relief. The *Via Crucis*, with its 14 Stations of the Cross, winds its way along a very ancient route.



Astfeld / Campolasta / Campolasta



St. Valentin und Messnerhof / San Valentino e Messnerhof / San Valentino and the Messnerhof



40 Minuten / 40 minuti / 40 minutes



Mittel / medio / medium



Freskenschmuck aus dem 14. und 16. Jh. / Pregevoli gli affreschi del XIV e XVI secolo / The 14th- and 16th-century frescos are exquisite



Wundervolle Aussicht über Astfeld und Sarnthein; Broschüre im Pfarramt erhältlich
Splendida vista su Campolasta e Sarentino; brochure nella parrocchia
Beautiful views over Campolasta and Sarentino; brochure available in the Parish Church



Messefeier am Valentinstag (14.02.) und am Fest der Unschuldigen Kinder (29.12.); Wallfahrt am 1. Bitttag vor Christi Himmelfahrt
Santa messa il giorno di San Valentino (14.02) e per la festa dei Santi Innocenti (29.12); pellegrinaggio il 1° giorno di rogazioni prima dell'Ascensione
Holy Mass on St Valentine's Day (14.02) and of the Feast of the Holy Innocents (29.12); pilgrimage on Rogation Monday (three days before Ascension Thursday)

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Kirchplatz / Piazza della chiesa, 9 - Sarnthein / Sarentino - Tel. +39 0471 623091, info@sarntal.com, www.sarntal.com

Info: Pfarre / Parrocchia

Andreas Hofer Str. / Via Andreas Hofer, 1 - Sarnthein/Sarentino - Tel. +39 0471 623166





Ein gemütlicher Spaziergang im urigen Sarntal

Una piacevole passeggiata in Val Sarentino, una delle valli più caratteristiche dell'Alto Adige.

Walking through one of South Tyrol's most typical valley, Val Sarentino.

La spiritualità è l'„unum necessarium“ per dare
armonia interiore e produrre un diverso stile di vita.

Card. Joseph Ratzinger, 1999





Kreuzweg nach Säben

Via Crucis di Sabiona

Stations of the Cross, Sabiona

Oberhalb von Klausen erhebt sich ein-drucksvoll das Benediktinerinnenkloster Säben. Der Kreuzweg mit seinen Bildstöcken führt vorbei an der Liebfrauenkirche und Gnadenkapelle hinauf zur Heiligkreuzkirche (ehemaliger Bischofssitz) mit dem angrenzenden St.-Kassians-Turm.

Su un'altura, sopra Chiusa, si innalza il maestoso monastero benedettino di Sabiona. La Via Crucis collega la chiesa di Nostra Signora con la cappella delle Grazie e la chiesa della Santa Croce (antica sede vescovile) con l'annessa Torre di San Cassiano.

The majestic Benedictine monastery of Sabiona rises up on the high ground above Chiusa. This Via Crucis (Stations of the Cross) links the Church of Our Lady (Chiesa di Nostra Signora), the nearby Chapel of the Graces (Cappella delle Grazie), and the Church of Santa Croce (a former episcopate), with its San Cassiano tower.



Stadtmitte Klausen / Centro di Chiusa / Centre of Chiusa



Heiligkreuzkirche am Säbener Berg / Chiesa della Santa Croce sulla rupe di Sabiona / Church of Santa Croce on the Sabiona rocks



30 Minuten / 30 minuti / 30 minutes



Mittel / media / medium



Gnadenkapelle mit gotischer Madonna; Heiligkreuzkirche mit der Gruft des Bischofs Ingenuin
Cappella delle Grazie con Madonna gotica; chiesa della Santa Croce con la tomba del vescovo Ingenuino
The Chapel of the Graces with its Gothic Madonna, the Church of Santa Croce with the tomb of the Bishop Ingenuin



Geschichts- und Kunstführer über Säben und Kunstkarten in der Liebfrauenkirche erhältlich
Guida storico-culturale su Sabiona e cartina nella chiesa di Nostra Signora
Map and historico-cultural guide on Sabiona both available from the Church of Our Lady



Ganzjährige Pilgerstätte / Tutto l'anno meta di pellegrinaggio / A pilgrimage site all year round

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board
Marktplatz / Piazza Mercato, 1 - Klausen / Chiusa - Tel. +39 0472 847424, info@klausen.it, www.klausen.it
Info: Pfarre / Parrocchia
St. Andreas-Platz / Piazza S. Andrea, 5 - Klausen / Chiusa - Tel. +39 0472 847548, pfarreklausen@web.de





*Das Klöster Säben thront majestätisch über dem Eisacktal.
L'imponente convento di Sabiona in Val d'Isarco.
The imposant convent of Sabiona above Chiusa in Val d'Isarco.*

Sonntagsweg in Feldthurns

Sentiero della domenica a Velturmo

Sunday Path, Velturmo

Der Besinnungsweg möchte auf den Wert des Sonntags aufmerksam machen. An vier Steinsäulen werden die Themen aufgegriffen und vertieft: Standort bestimmen, zur Ruhe kommen, einander begegnen und zuversichtlich weiter gehen.

Il percorso è un invito a riflettere sul valore della domenica. Su quattro lastre di pietra si approfondiscono i seguenti temi: ritrovare se stessi e la pace interiore, incontrare gli altri e proseguire nel cammino della vita con fiducia.

This route is an invitation to reflect upon the value of Sundays. Four carved stone tablets consider the following themes: finding yourself, internal peace, meeting others and continuing life's journey in faith.



Zirnfelderhof oberhalb Schloss Velthurns / Zirnfelderhof sopra Castel Velturmo / Zirnfelderhof, above Castel Velturmo



Kirche St. Georg in Schnauders / chiesa di San Giorgio a Snodres / Church of San Giorgio, Snodres



1 Stunde / 1 ora / 1 hour



Leicht, eine kurze Strecke etwas steil / facile, per un breve tratto un po' ripido / easy; a short section is a little steep



Die Texte in den drei Landessprachen (Deutsch, Italienisch und Ladinisch)

Testi in tre lingue (italiano, tedesco e ladino)

Texts in three languages (Italian, German and Ladin)



Flyer am Ausgangspunkt / Pieghevole al punto di partenza / Leaflets available at departure point



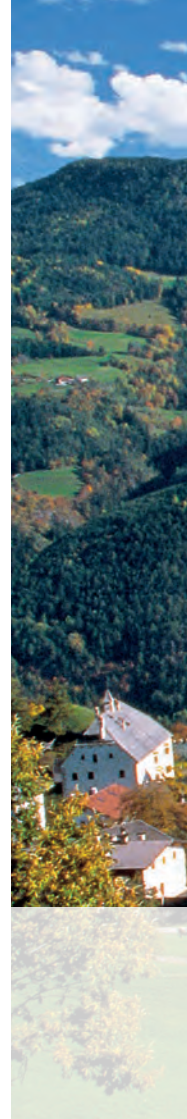
Jeder Sonntag, wie der Name schon sagt! / Ogni domenica, come dice il nome! / As the name suggests, every Sunday!

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Marktplatz / Piazza Mercato, 1 - Klausen / Chiusa - Tel. +39 0472 855290, info@feldthurns.info, www.feldthurns.info

Info: Pfarre / Parrocchia

Dorf / Paese, 27 - Feldthurns / Velturmo - Tel. 0472 855237, pfarrei.feldthurns@yahoo.it





*Auf freier Bergkuppe über Feldthurns liegt das Kirchlein St. Georg in Schnauders, ein kleiner Bau der späteren Gotik und Ziel des Sonntagsweges.
La chiesa di S. Giorgio, una piccola bella costruzione del tardo gotico e meta del sentiero della domenica, si trova a Snodres, a monte di Velturmo.
The S. Goerge's church in Snodres above Velturmo.*

Europabesinnungsweg von Brixen nach St. Cyrill

Sentiero dei Santi d'Europa da Bressanone a San Cirillo

Path of the European Saints, from Bressanone to San Cirillo

Die acht Stationen dieses vielfältigen und vor allem lebendigen Besinnungsweges sind dem christlichen Europa und seinen Heiligen gewidmet. Dabei geht es um Themen wie Evangelisierung, Gerechtigkeit, Frieden, Bewahrung der Schöpfung, Caritas und Familie.

Le otto stazioni di questo sentiero permeato di forte spiritualità sono dedicate all'Europa cristiana e ai suoi santi. I temi trattati sono: l'evangelizzazione, la giustizia, la pace, la salvaguardia del creato, la carità e la famiglia.

The 8 stations of this strongly spiritual route are dedicated to Christian Europe and to its Saints. The themes explored are: evangelisation, justice, peace, safeguarding the Creation, charity and the family.



Brixen (oberhalb des Kinderdorfes) / Bressanone (sopra al Kinderdorf) / Brixen (above the Kinderdorf)



Kirche St. Cyrill / Chiesa di San Cirillo / Church of San Cirillo



45 Minuten / 45 minuti / 45 minutes



Leicht-mittel / facile-medio / easy-medium



Der europäische Gedanke und die Vielfalt der Heiligen
Lo spirito religioso in Europa e la pluralità dei Santi
The religious spirit in Europe and the plurality of the Saints



Faltblätter beim ersten Besinnungspunkt. Büchlein in der Pfarrkirche Brixen, in den Buchhandlungen und beim Jugenddienst Brixen erhältlich
Il pieghevole si trova alla prima stazione e il libricino nella chiesa parrocchiale di Bressanone, nelle librerie e presso la Gioventù Decanale di Bressanone
An accompanying leaflet can be found at the first station, and a more comprehensive booklet is available in the Parish Church at Bressanone in bookshops, and in the Bressanone Decanal Youth Club



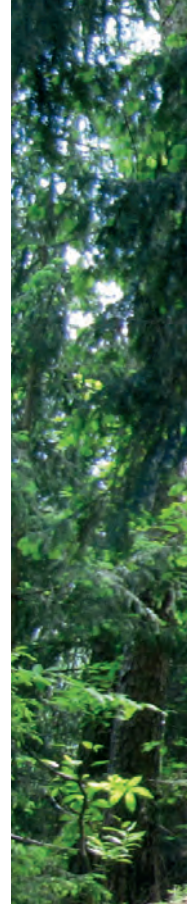
Hl. Messe am 1. Donnerstag im Monat; Emmausgang am Ostermontag; 7-Kirchen-Umgang am 3. Sonntag im September; Silvesternacht
Santa messa il 1° giovedì del mese; cammino di Emmaus il lunedì di Pasqua; pellegrinaggio alle Sette Chiese la 3ª domenica di settembre; San Silvestro
Holy Mass on the 1st Thursday of the month; walk to Emmaus on Easter Monday; pilgrimage of the Seven Churches on the 3rd Sunday in September; San Silvestro

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Regensburger Allee / Viale Regensburg Brixen / Bressanone - Tel. +39 0472 83640, info@brixen.org, www.brixen.org

Info: Jugenddienst Dekanat / Gioventù Decanale Bressanone

Schwesternau / Pra' delle Suore, 53 - Brixen / Bressanone - Tel. 0472 835400, dekanatbrixen@jugenddienst.it





*Der Europa-Besinnungsweg führt zum Kirchlein St. Cyrill, das in ruhiger Lage auf einem Waldhügel auf 823 m liegt.
Il Sentiero dei Santi d'Europa conduce alla chiesa S. Cirillo, situata al sommo di un tranquillo colle boscoso a 823 m.
The Path of European Saints conduces to the small church of S. Cirillo situated on a wooden hill on 823 m.*

Besinnungsweg nach Maria Trens

Sentiero spirituale per Santa Maria di Trens

Spiritual Pathway to Santa Maria of Trens

Der im Heiligen Jahr 2000 errichtete Pilgerweg führt großteils durch einen schattigen Wald zu dem Wallfahrtsort, der auf das 14. Jh. zurückgeht. Unterwegs kommt man an Stationen zum glorreichen Rosenkranz und an vier Besinnungssteinen vorbei, die zum Innehalten einladen.

Il sentiero di pellegrinaggio, inaugurato nell'Anno Santo del 2000, attraversa un fitto bosco e conduce al santuario che risale al XIV secolo. Invitano alla meditazione le stazioni dedicate ai misteri gloriosi del rosario, come pure le quattro lastre in pietra.

This pilgrimage route, opened in the Year of Our Lord 2000, crosses through a dense wood to reach a Sanctuary dating back to the 14th century. The stations dedicated to the Glorious Mysteries of the Rosary and the four plates carved in stone inspire walkers to meditation and reflection.



Gasthof Burgfrieden im Sprechenstein / Ristorante Burgfrieden a Castel Pietra / Burgfrieden restaurant, Castel Pietra



Wallfahrtskirche Maria Trens / Santuario Santa Maria di Trens / Santuario Santa Maria di Trens



1 Stunde / 1 ora / 1 hour



Leicht-mittel / facile-medio / easy-medium



Gotisches Mariengnadenbild in der Kirche / Nella chiesa una tavola gotica della Madonna / In the church you will find a Gothic depiction of the Madonna



Broschüre mit Texten am Ausgangspunkt erhältlich / Brochure informativa al punto di partenza / Information brochure available at the starting point



Jahresfeste: 1. Mai, 15. August und Rosenkranzsonntag (1. Sonntag im Oktober)
Feste annuali: 1° maggio, 15 agosto e festa della Madonna del Rosario (1° domenica di ottobre)
Annual feast days: 1 May, 15 August, Feast of the Madonna of the Rosary (1st Sunday in October)

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Stadtplatz / Piazza Città, 3 - Sterzing / Vipiteno - Tel. +39 0472 765325, info@infosterzing.com, www.sterzing.com

Info: Pfarre / Parrocchia

Widum / Canonica, 2 - Trens - Tel. +39 0472 647132





*Die Kirche von Maria Trens ist bereits seit circa 700 Jahren ein beliebter Wallfahrtsort.
La chiesa di Maria Trens è un noto luogo di pellegrinaggio da circa 700 anni.
The church of Santa Maria di Trens has been a famous pilgrim place for almost 700 years.*





Conservami nel cuore la gioia pensosa
del viandante, che passa per le vie
del mondo come pellegrino e forestiero,
con lo sguardo rivolto al cielo.

Piero Rattin

Weg des Dialogs in St. Ulrich

Via del dialogo a Ortisei

Road of Dialogue, Ortisei

Der Weg verläuft durch eine sanfte Hügellandschaft mit wunderbarem Ausblick auf Gröden und seine Bergwelt. Tafeln und Steine mit Texten in deutscher, italienischer, ladinischer und englischer Sprache begleiten die Pilger und regen zum Nachdenken ein.

Il sentiero si snoda in una zona collinare con vista bellissima sulla val Gardena e sulle sue montagne. Sulle pietre sono riportati testi in italiano, tedesco, ladino e inglese che accompagnano i pellegrini e li invitano a riflettere.

This pathway winds through a hilly landscape with a beautiful view across the Gardena valley and its mountains. The rocks bear texts in Italian, German, Ladin and English, which accompany the pilgrim and encourage him to reflect.



Kirchplatz in St. Ulrich, Sacun-Straße (Weg Nr. 6)
Piazza della Chiesa a Ortisei, via Sacun (sentiero nr. 6)
Piazza della Chiesa in Ortisei, via Sacun (pathway no. 6)



Col de Flam / Col de Flam / Col de Flam



40-60 Minuten / 40-60 minuti / 40-60 minutes



Leicht / facile / easy



Besinnliche Leitsätze zum Thema „Dialog“ entlang des Weges
Frase meditative sul tema del dialogo lungo il sentiero
Meditative phrases on the theme of dialogue all along the route



Broschüre am Beginn des Weges erhältlich / Brochure all'inizio del sentiero / Brochure available at the start of the pathway



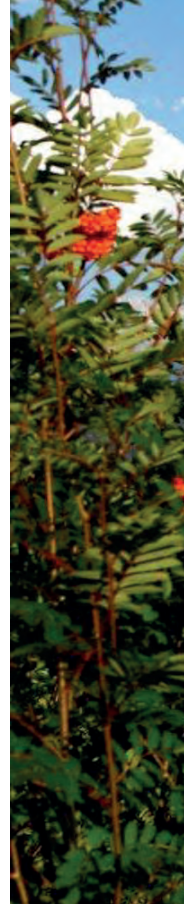
Der Weg kann zu jeder Jahreszeit begangen werden / Si può percorrere questa via tutto l'anno / This pathway can be accessed all year around

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Reziastr. / Via Rezia, 1 - St. Ulrich / Ortisei - Tel. +39 0471 777600, ortisei@valgardena.it, www.valgardena.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Stufanstr. / Via Stufan, 1 - St. Ulrich / Ortisei - Tel. +39 0471 796156, info@pluania.it, www.pluania.it





*St. Ulrich im Gröden Tal,
Ortisei in Val Gardena
Ortisei, one of the most beautiful towns in Val Gardena*

Kreuzweg ins Langental bei Wolkenstein

Via Crucis in Vallunga a Selva di val Gardena

Stations of the Cross, Vallunga, Selva di val Gardena

Grödner Bildhauer haben aus Zirbenholzstämmen die Kreuzwegstationen geschnitzt. Der Weg führt unter den gewaltigen Felswänden des Steviaberges fast eben durch den Wald zur Silvesterkapelle inmitten der Weideflächen des auslaufenden Langtales. Ein Ort der inneren Ruhe.

Le stazioni, in cirmolo, sono state intagliate da scultori gardenesi. Il sentiero, quasi sempre in piano, passa sotto le maestose pareti di Monte Stevia per giungere fino alla cappella di San Silvestro: un luogo di pace in mezzo ai prati della Vallunga.

The different stations, carved in Swiss pine, were created by Gardenese sculptors. The route, which is largely on level ground at the bottom of the valley, passes beneath the majestic face of Monte Stevia, before finally arriving at the Chapel of San Silvestro: a place of peace in the midst of the Vallunga meadows.



Östliches Ende des Weilers Daunëi, 20 Minuten vom Dorfzentrum oder mit Auto (beschränkte Parkmöglichkeit)

A est di Daunëi, 20 minuti a piedi dal centro di Selva oppure con l'auto (limitate possibilità di parcheggio)

To the east of Daunëi, 20 minutes on foot from the centre of Selva. Can also be reached by car, but there is limited parking.



Die Silvesterkapelle / Cappella di San Silvestro / Chapel of San Silvestro



30 Minuten / 30 minuti / 30 minutes



Leicht / facile / easy



Die mit Fresken geschmückte Silvesterkapelle, das Wahrzeichen des Langtales

La cappella di San Silvestro con i suoi affreschi, l'emblema della Vallunga

The Chapel of San Silvestro (the symbol of the Vallunga), and in particular its frescos



Büchlein mit Besinnungstexten in der Pfarrkirche und im Pfarrhaus erhältlich

Libricino con testi di meditazione nella chiesa parrocchiale e nella canonica

Booklets with meditative texts available in the Parish Church and the rectory



Montag vor dem 15. August / Il lunedì prima del 15 agosto / The Monday before 15 August

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Meisulesstr. / Via Meisules, 213 - Wolkenstein / Selva - Tel. +39 0471 777900, selva@valgardena.it, www.valgardena.it

Info: Pfarre / Parrocchia

Nivesstr. / Via Nives, 23 - Wolkenstein / Selva - Tel. +39 0471 796156, info@pluania.it, www.pluania.it





Panorama über Wolkenstein in Gröden
Vista panoramica su Selva Gardena
A beautiful view on Selva Gardena

Besinnungsweg Memento Vivere in Wengen

Sentiero spirituale Memento Vivere a La Valle

Memento Vivere Spiritual Pathway, La Valle

Memento vivere, gedenke zu leben! Die 5 hübsch gestalteten Stationen stellen die verschiedenen Lebensabschnitte dar, von der Geburt bis zum Lebensabend. Die dreisprachigen Texte und Bibelzitate regen zum Verweilen und zur Besinnung an. Auch für Familien geeignet.

Memento vivere, ricordati che devi vivere! Le 5 stazioni, allestite con cura, rappresentano le varie fasi della vita: dalla nascita fino al tramonto della vita. I testi e le citazioni bibliche trilingui sono un invito a fermarsi e a riflettere. Adatto anche alle famiglie.

Memento vivere, remember to live! The carefully planned 5 stations represent the various phases of life, from birth to the sunset years. Texts and Biblical quotations in three languages invite walkers to stop and reflect. Also suitable for families.



Pfarrkirche Hl. Genesius / Chiesa parrocchiale di San Genesio / Parish Church of San Genesio



St. Barbarakapelle / Cappella di Santa Barbara / Chapel of Santa Barbara



45 Minuten / 45 minuti / 45 minutes



Mittel, etwas steil / medio, un po' ripido / medium, a bit steep



Gotischer Turm der früheren Pfarrkirche / Campanile gotico della vecchia parrocchiale / Gothic bell tower of the old parsonage



Infoblätter liegen in der Pfarrkirche zum Hl. Genesius auf
Foglio informativo all'interno della chiesa di San Genesio
Information leaflet available inside the Church of San Genesio



Bitstage vor Christi Himmelfahrt / Rogazioni prima dell'Ascensione / Rogation days before Ascension

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board
Dorf / Paese, 215 - Wengen / La Valle - Tel. +39 0471 843072, laval@altabadia.org, www.altabadia.org
Info: Pfarre / Parrocchia
S. Senesestr. / Via S. Senese, 2 - Tel. +39 0471 843121





*Die 5 Stationen des Besinnungsweges laden ein über die Bedeutung des Lebens, ein Geschenk Gottes, nachzudenken.
Le cinque stazioni invitano a riflettere sull'importanza della vita, dono di Dio.
The spiritual pathway Memento vivere invites to think about the important of life as a gift.*

Besinnungsweg nach Heiligkreuz im Gadertal

Sentiero spirituale a Santa Croce in val Badia

Spiritual Pathway to Santa Croce, val Badia

Der Kreuzweg führt über wunderbare Bergwiesen mit herrlicher Aussicht zur Heiligkreuzkirche. Dieser Platz soll einmal eine Eremitage gewesen sein und dann ein Hospiz. In dieser Wallfahrtskirche hat der Hl. Josef Freinademetz einst gebetet und als Jungpriester Messe gefeiert.

Il percorso della *Via Crucis* offre una magnifica vista sulla chiesetta di Santa Croce. Si narra che qui sorgesse un eremo e in seguito un ospizio. In questo santuario il Santo Josef Freinademetz ha pregato e da giovane prete ha celebrato messa.

The route of this *Via Crucis* (Stations of the Cross) offers magnificent views of the small church of Santa Croce. It is said that this site was first a hermitage, then a hostel. Saint Josef Freinademetz prayed in this sanctuary and, as a young priest, celebrated mass here.



Abtei, aber auch von Wengen, St. Kassian und Stern möglich
Da Badia, ma raggiungibile anche da La Valle, San Cassiano e La Villa
Badia, but can also be reached from La Valle, San Cassiano and La Villa



Heiligkreuzkirche / Chiesa di Santa Croce / Church of Santa Croce



30 Minuten Kreuzweg (ab Bergstation des Sesselliftes). 1,5 Stunden der ganze Fußweg von Abtei
30 minuti per la *Via Crucis* (dalla stazione a monte della seggiovia); 1,5 ore a piedi da Badia
30 minutes for the *Via Crucis* (from the first station, just above the chairlift); 1.5 hours on foot from Badia



Mittel, etwas steil / medio, un po' ripido / medium, a bit steep



Das Heiligkreuz-Kirchlein mit dem Bildnis des kreuztragenden Heilands
La chiesa di Santa Croce con l'immagine del Cristo che porta la Croce
The Church of Santa Croce, with its image of Christ carrying the cross

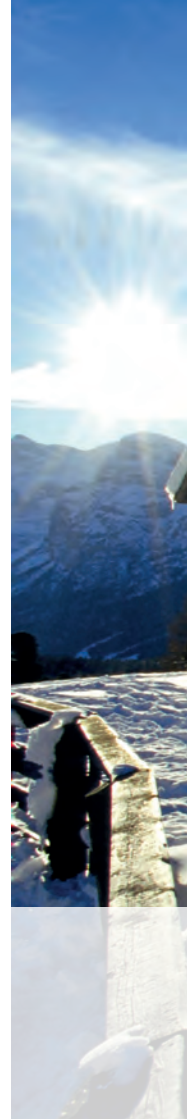


Sessellift von Abtei (Mitte Juni – Ende September) / Seggiovia da Badia (metà giugno – fine settembre) / The Badia chairlift (mid June – end of September)



Messfeiern am Annatag (26. Juli), Bartholomäustag (24. August) und am Fest der Kreuzerhöhung (14. September) /
Sante messe per Sant'Anna (26 luglio), San Bartolomeo (24 agosto) e festa dell'Esaltazione della Croce (14 settembre) /
Holy Mass for Sant'Anna (26 July), San Bartolomeo (24 August) and Feast of the Exaltation of the Holy Cross (14 September)

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board
Pedratsches / Pedraces, 64 - Tel. +39 0471 839695, badia@altabadia.org, www.altabadia.org
Info: Pfarre / Parrocchia
St. Leonhard / San Leonardo, 42 - Tel. +39 0471 839571, parrocchiabadia@libero.it





*Ein Wallfahrtsort im Gebirge: Die Wallfahrtskirche Heilig Kreuz liegt auf 2.045 m. bei Abtei.
Un santuario in montagna: La Chiesa di Sana Croce si trova a 2.045 m sopra la località Badia.
Idyllic view on the sanctuary of Santa Croce.*

Besinnungsweg Klaus von der Flüe bei St. Kassian

Sentiero della meditazione Nicola di Flüe a San Cassiano Meditative Pathway of Nicolas of Flüe to San Cassiano

Ein hölzernes Tor mit der Aufschrift „Lass die Eile, nimm dir Zeit“ steht am Eingang zum Weg, der dem Eremiten Klaus von der Flüe gewidmet ist. 8 Stationen mit Texten zum Leben und Wirken des Schutzpatrons der Schweiz führen durch einen Wald, eine wahre Oase der Stille.

All'inizio del sentiero, dedicato all'eremita Nicola di Flüe, una porta di legno reca la scritta "Non avere fretta, prenditi il tempo". Le 8 stazioni con testi dedicati alla vita e all'operato del patrono della Svizzera, ci guidano in una vera e propria oasi di pace.

At the beginning of this route, which is dedicated to the hermit Nicholas of Flüe, a wooden doorway bears the legend 'Do not hurry, take your time'. The 8 stations, with texts dedicated to the life and works of the Patron Saint of Switzerland, guide us towards a true oasis of peace.



Bar Sarà, ca. 4 km von St. Kassian Richtung Falzaregopass

Bar Sarà, circa 4 km da San Cassiano direzione passo Falzarego

Bar Sarà, about 4 km from San Cassiano, towards the Falzarego pass



Marienkapelle Sas Dlacia / Cappella Sas Dlacia / Sas Dlacia Chapel



20-30 Minuten / 20-30 minuti / 20-30 minutes



Leicht, auch mit Kinderwagen begehbar / facile, percorribile anche con il passeggino / easy, walkable even with a pushchair



Speziell für Familien geeignet / Particolarmente adatto alle famiglie / Particularly suitable for families



Begleitheft zum Besinnungsweg am Ausgangspunkt erhältlich / Guida al punto di partenza del sentiero / Guide available at the starting point of the route



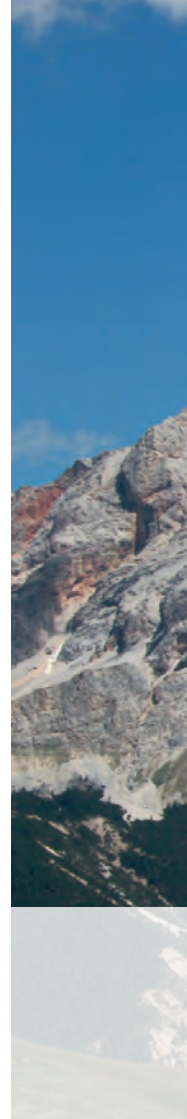
Gedenktag am 25. September / Festa del patrono il 25 settembre / St Nicholas of Flüe's Day (Switzerland and Germany), 25 September

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Micurà de Rù Str. / Via Micurà de Rù, 26 - St.Kassian / San Cassiano - Tel. +39 0471 849422, s.cassiano@altabadia.org, www.altabadia.org

Info: Pfarre / Parrocchia

Micurà de Rù Str. / Via Micurà de Rù, 2 - Tel. +39 0471 849474





*Momente der Ruhe und der Besinnung auf dem Besinnungsweg zur Marienkapelle Sas Dlacia.
Momenti di riflessione e spiritualità sull'itinerario che porta alla Cappella Sas Dlacia.
On the way to the Sas Dlacia chapel the pathway invites to meditate.*

Besinnungsweg nach St. Peter in Aufkirchen bei Toblach Sentiero di meditazione a San Pietro in Monte vicino a Dobbiaco Meditative Pathway to San Pietro in Monte, near Dobbiaco

Die Kirche St. Peter gilt als die älteste im Hochpustertal und ist Ausdruck der Glaubensüberzeugung vor fast 1200 Jahren. Die 7 Stationen mit biblischen Darstellungen und Texten sind dem Wirken des Apostels Petrus gewidmet.

La chiesa di San Pietro, considerata la più antica dell'Alta val Pusteria, è espressione di fede da quasi 1200 anni. Le 7 stazioni sono ispirate alle vicende bibliche dell'apostolo Pietro.

The church of San Pietro, considered to be the oldest in the whole region of the Alta val Pusteria, has existed as an expression of the Christian faith for nearly 1200 years. The 7 stations are inspired by the biblical exploits of St Peter the Apostle.



Wallfahrtskirche Aufkirchen / Santuario di Santa Maria / Sanctuary of Santa Maria



Kirchlein St. Peter am Kofl / Chiesetta di San Pietro in Monte / Chapel of San Pietro in Monte



30-45 Minuten / 30-45 minuti / 30-45 minutes



Mittel, etwas steil / medio, un po' ripido / medio, un po' ripido



Zur Wintersonnwende fällt das Licht durch das Fenster genau auf den Altar in der Kapelle
Per il solstizio d'inverno la luce arriva attraverso la finestra proprio sull'altare della cappella
At the Winter solstice the sunlight coming through the window falls directly on the altar of the chapel



Begleitheft mit Betrachtung und Gebeten zu den einzelnen Besinnungspunkten in der Wallfahrtskirche von Aufkirchen erhältlich
Libricino con riflessioni e preghiere per ogni singola stazione disponibile nella chiesa di Santa Maria
Booklet with reflections and prayers for each individual station available in the Church of Santa Maria



Wallfahrt zum Patrozinium am 29. Juni / Pellegrinaggio per la festa del patrono il 29 giugno / Pilgrimage for the Feast of St Peter and St Paul, 29 June

Info: Tourismusverein / Associazione Turistica / Tourism Board

Dolomitenstr. / Via Dolomiti, 3 - Toblach/Dobbiaco - Tel. +39 0474 972132, info@toblach.info, www.toblach.info

Info: Pfarre / Parrocchia

Herbstenburgstr. / Via Herbstenburg, 8 - +39 Tel. 0474 972164





Eine Tafel erinnert an die Geschichte der St. Peter Kirche
Appunti sulla storia della chiesetta di San Pietro
Some Details about the history of the church

Franziskusweg in Sand in Taufers

Sentiero di San Francesco a Campo Tures

Path from San Francesco to Campo Tures

Er gilt als einer der schönsten und stimmungsvollsten Besinnungswege in Südtirol. An den drei Reinbach-Wasserfällen vorbei geht es entlang an 10 Besinnungspunkten zum Sonnengesang des Hl. Franziskus hinauf zur Burgruine am Tobl, wo sich die Franz- und Klarakapelle befindet.

È considerato fra i più suggestivi sentieri spirituali dell'Alto Adige. Porta, lungo 10 stazioni meditative sul "Cantico di frate Sole" di San Francesco, dalle tre cascate di Riva fino alle rovine del castello di Tobl, dove si trova la cappella di Francesco e Chiara.

This is considered to be one of the most striking spiritual pathways of the Alto Adige region. Ten meditative stations on the theme of the Canticle of the Sun take you from the three waterfalls of Riva to the ruins of Tobl Castle, where you will find the Chapel of Francesco and Chiara.



Bad Winkel (Parkplatz Reinwasserfälle) in Sand in Taufers
Bad Winkel (parcheggio Cascate di Riva) a Campo Tures
Bad Winkel (Cascate di Riva carpark), Campo Tures



Franz- und Klarakapelle am Tobl / Cappella di San Francesco e Santa Chiara / Chapel of San Francesco and Santa Chiara



1 bis 1,5 Stunden / 1 - 1,5 ore / 1 - 1.5 hours



Leicht-mittel / facile-medio / easy-medium



Atemberaubende Naturkulisse / Paesaggio naturale mozzafiato / Breath-taking natural landscape



Wer den langen Weg scheut, kann den weitaus kürzeren Klaraweg (oberer Parkplatz Richtung Rein) wählen
Chi non vuole affrontare il sentiero lungo, può optare per quello molto più corto (parcheggio superiore direzione Riva)
If you do not want to tackle the long route, a much shorter version begins in the upper car park, towards Riva



Portiunkulafeier Anfang August; Klaratag am 11. August; Tiersegnung und Franziskustag am ersten Wochenende im Oktober; besinnliche Silvesterfeier
Festa della Porziuncola a inizio agosto; ricorrenza di Santa Chiara 11 agosto; benedizione degli animali e festa di San Francesco primo fine settimana di ottobre; festa di San Silvestro
Feast of Porziuncola at the beginning of August; Feast of Santa Chiara, 11 August; blessing of animals and Feast of San Francesco, first weekend in October; Feast of San Silvestro

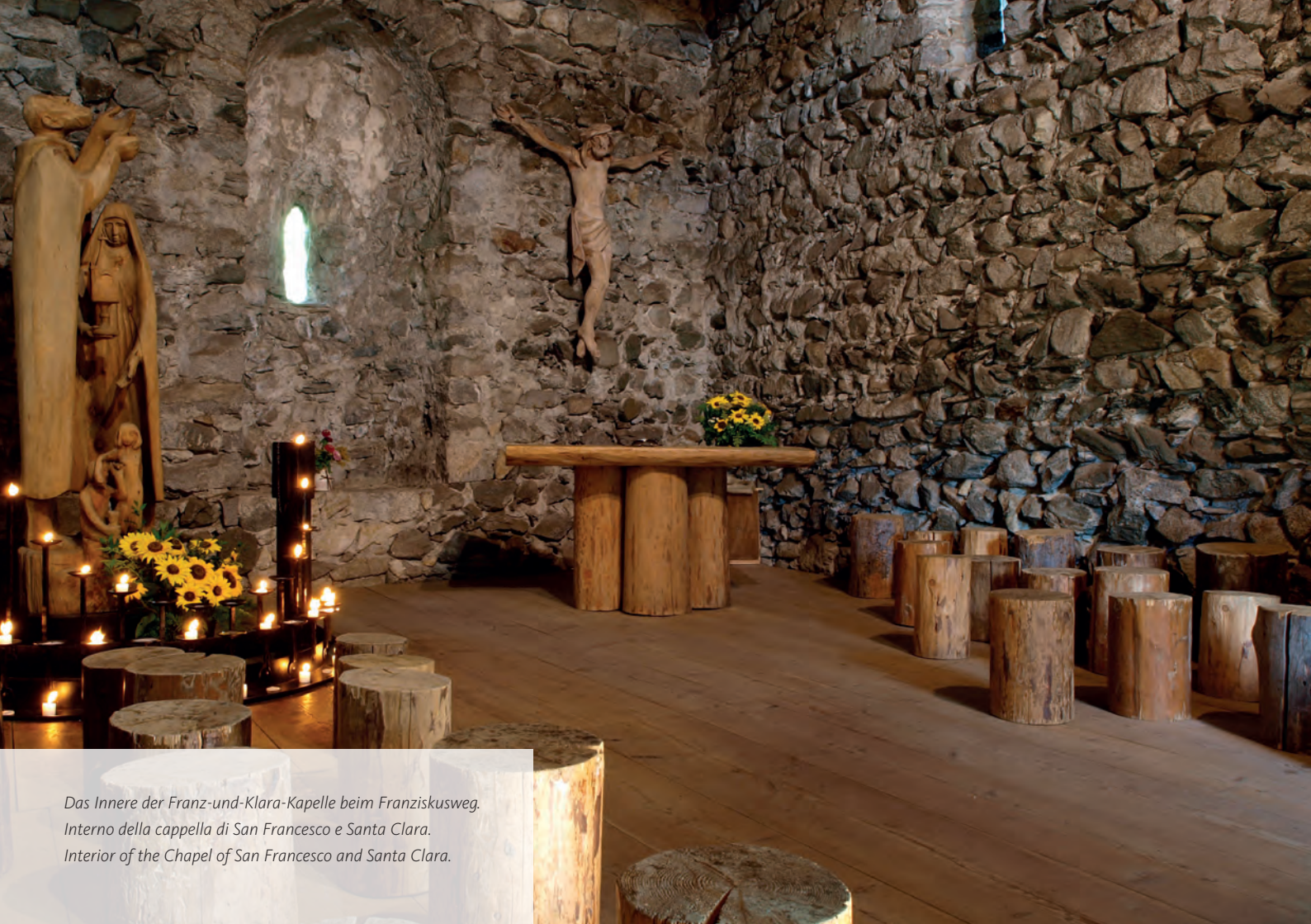
Info: Tourismusverband / Area Vacanza / Tourism Board

Ahrner Straße / Via Aurina - Steinhaus / Cadipietra - Tel. +39 474 652081, tauferer@ahrntal.com, www.taufers.com

Info: Jugenddienst Dekanat / Centro Giovanile Decanato

Pfarrre / Via Parrocchia, 3 - Sand in Taufers / Campo Tures - Tel. +39 0474 678119, jdtaufers@tin.it, www.jugenddienst.it/taufers





*Das Innere der Franz-und-Klara-Kapelle beim Franziskusweg.
Interno della cappella di San Francesco e Santa Clara.
Interior of the Chapel of San Francesco and Santa Clara.*

Kreuzweg zur Heilig-Geist-Kirche bei Kasern

Via Crucis per la chiesa di Santo Spirito a Casere

Stations of the Cross to the Church of Santo Spirito in Casere

Die 15 Kreuzwegstationen am alten Tauernweg zwischen Kasern und der Heilig Geist Kirche wurden von jungen Künstlern aus Zirmstämmen geschnitzt und verknüpfen den Leidensweg Jesu mit unserer Zeit. Bibelworte am Weg begleiten durch die grandiose Alpenlandschaft.

Le 15 stazioni lungo l'antica via dei Tauri tra Casere e la chiesa di Santo Spirito, realizzate in legno da giovani artisti, collegano il calvario di Gesù ai nostri tempi. Le parole della Bibbia ci accompagnano lungo il sentiero in un grandioso paesaggio alpino.

Along this ancient Tauri route between Casere and the church of Santo Spirito, the 15 stations, created in wood by young artists, link Jesus' suffering to present day experiences. Passages from the Bible accompany us along this pathway, which passes through majestic Alpine scenery.



Gasthof Stern „Laira“ / Albergo Stern / “Laira” / Stern / “Laira” Hotel



Wallfahrtskirche Heilig Geist / Chiesa di Santo Spirito / Church of Santo Spirito



30 Minuten / 30 minuti / 30 minutes



Leicht / facile / easy



Gnadenbild der Heiligen Dreifaltigkeit und sagenumwobenes, durchschossenes Kreuz
L'immagine votiva della Santa Trinità e la leggendaria croce forata
The votive image of the Holy Trinity and the legendary pierced cross



Wallfahrerbrochure in der Naturpark-Infostelle in Kasern und in der Heilig-Geist-Kirche erhältlich
Brochure al centro visite del parco naturale a Casere e nella chiesa di Santo Spirito
Brochure available at the visitors centre in the Nature Park at Casere and in the Church of Santo Spirito



Pfingstmontag; Jugendwallfahrt am 3. Sonntag im September; „Uschnsunnta“ (Sonntag um Hl. Ursula am 21. Oktober); Silvester
Lunedì di Pentecoste; pellegrinaggio per i giovani la 3ª domenica di settembre; „Uschnsunnta“ (di domenica intorno al 21 ottobre, festa di Santa Orsola); San Silvestro
Monday of Pentecost; youth pilgrimage on the third Sunday in September; “Uschnsunnta” (on the Sunday closest to 21 October, the Feast of Santa Orsola); San Silvestro

Info: Naturparkinfostelle / Centro visite Parco Naturale - Kasern / Casere

Tel. +39 0474 654188, kasern@ahrntal.com

Info: Pfarre / Parrocchia

Kirchdorf / Via Kirchdorf, 74 - Prettau / Predoi - Tel. +39 0474 654108, steinhaus.prettau@dnet.it





*Eine der Stationen des Kreuzweges zur Wallfahrtskirche Heilig Geist
Una delle stazioni lungo il sentiero che porta alla Chiesa di Santo Spirito
One of the stations on the pathway to the Church of Santo Spirito*

Impressum / Colophon / Imprint

Herausgeber/editore/editor

**Seelsorgeamt Diözese Bozen-Brixen /
Ufficio Pastorale Diocesi Bolzano-Bressanone**

Tourismuskommission / Commissione Turismo

Domplatz / Piazza Duomo 2
I - 39100 Bozen / Bolzano
Tel. +39 0471 306 200, Fax +39 0471 980 959
E-mail: info@bz-bx.net

Text/testo

Luisa Righi, Stefan Wallisch

Übersetzung / traduzione / English translation:

Geoffrey Barclay

Copyright Bilder / immagini / pictures SMG Südtirol Marketing

Tourismusverband / Consorzio Turistico Alta Badia

Luis Kostner, Freddy Planinschek

Eggental Tourismus / Val d'Ega Turismo

Tourismusverein Kaltern / Associazione Turistica Caldaro

W.Kircher-EuregioGuide-Brixen
EOS-Fr. Bickle

Tourismusverein Laas Schlanders / Associazione Turistica Lasa Silandro

Tourismusverein Naturns / Associazione Turistica Naturno Photo GrünerThomas

Tourismusverein Riffian / Associazione Turistica Rifiano

Ferienregion Tauferer Ahrntal / Area Vacanze Valli di Tures e Aurina

Tourismusverein Tisens-Prissian / Associazione Turistica Tesimo Prissiano Barbara Obkircher

Tourismusverein Ultental / Associazione Turistica Val d'Ultimo

Tourismusverein Deutschonsberg / Associazione Turistica Alta Val di Non Mirko Mocatti

Verkehrsamt der Stadt Bozen / Azienda di Soggiorno e Turismo Bolzano Roswitha Mair

Foto Maria Trens. Tourismusverein Sterzing / Associazione Turistica Vipiteno Klaus Peterlin / allesfoto.com

Südtirol Foto



DIÖZESE BOZEN-BRIXEN
DIOCESI BOLZANO-BRESSANONE
DIOZEJA BULSAN-PERSENON



Diözese Bozen-Brixen
Domplatz / Piazza Duomo, 2 - 39100 Bolzano
Tel. +39 0471 306 200, Fax +39 0471 980 959
info@bz-bx.net - www.bz-bx.net